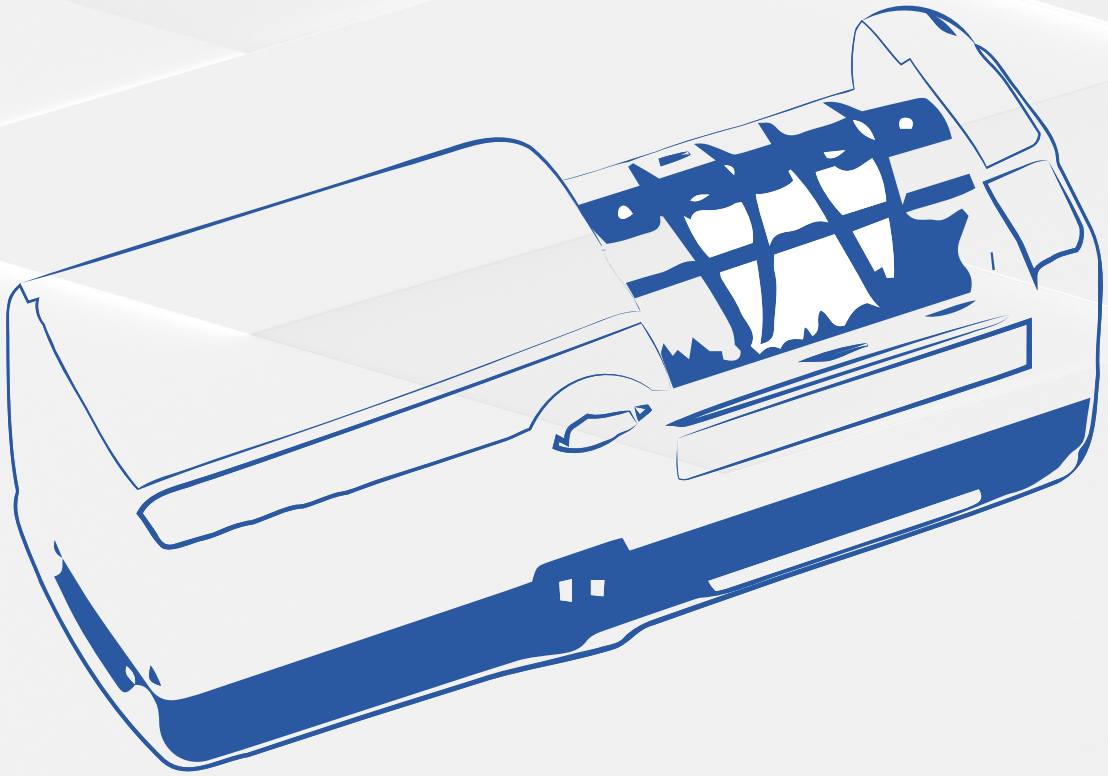
FORGAST

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Elektromos késélező

FG11601 / FG11602

- AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA -

1. BIZTONSÁG 3

2. RENDELTETÉS 4

3. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE 4

4. MŰSZAKI ADATOK 5

5. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS 5

6. TELEPÍTÉS 5

7. ÜZEMELTETÉS 6

8. HULLADÉKKEZELÉS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS 11

MEGJEGYZÉS:
Ezt a használati útmutatót az angol nyelvű eredeti útmutató alapján mesterséges intelligencia és gépi fordítás segítségével fordítottuk le.

Köszönjük, hogy FORGAST késélezőt vásárolt.
A készülék biztonságos és megfelelő működésének biztosítása érdekében az első üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a használati útmutatót. Termékeinket módosítjuk és továbbfejlesztjük, hogy biztosítsuk meghibásodásmentes működésüket és a használat biztonságát.
Az útmutatót biztonságos, a személyzet számára hozzáférhető helyen kell tárolni. Gyártóként fenntartjuk a jogot a paraméterek és a műszaki megoldások módosítására, amelyek termékeink minőségének folyamatos javítását szolgálják. A jelen használati útmutatóban szereplő információk és paraméterek eltérhetnek a valóságtól, ez azonban nincs jelentős hatással a készülék használatára.

1. BIZTONSÁG

1. A készülék átvételét követően minden esetben ellenőrizni kell annak hiánytalanságát és az esetleges szállítási sérüléseket. Eltérés vagy sérülés megállapítása esetén a jelen használati útmutatóban foglalt Általános Garanciális Feltételek szerint kell eljárni. Semmilyen körülmények között ne használjon szállítás közben megsérült készüléket. Ez személyi sérülést, a készülék károsodását vagy anyagi kárt okozhat , amelyért a gyártó nem vállal felelősséget.

2. A leírt üzemeltetési és biztonsági feltételek be nem tartása súlyos személyi sérüléseket vagy egyéb károkat okozhat.

3. A készüléket a használati útmutatóban meghatározott feltételek mellett, kizárólag a tervezett és gyártott rendeltetésének megfelelően kell üzemeltetni.

4. A készüléket használat közben védeni kell a vízzel való érintkezéstől (lásd a tisztításról szóló fejezetet). Ez minden külső elektromos csatlakozásra is vonatkozik. Ha a készülék nem megfelelően érintkezik vízzel, ki kell vonni a használatból: le kell választani az áramforrásról, és ellenőriztetni kell a Forgast hivatalos szervizével. Az eljárás be nem tartása áramütést és életveszélyt okozhat.

5. A készülék burkolatát soha nem szabad saját kezűleg felnyitni. A szellőzőnyílásokat mindig szabadon kell hagyni, hogy biztosított legyen a készülék megfelelő hűtése. A készülék nyílásaiba nem szabad a szabványos vagy opcionális tartozékok körébe nem tartozó elemeket helyezni.

6. A tápcsatlakozót száraz kézzel kell megfogni. A tápcsatlakozó kihúzásakor azt kell megfogni, soha ne a tápkábelt. Ellenőrizni kell a tápcsatlakozó és a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel sérülését vagy rendellenes működését észleli, a készüléket ki kell vonni a használatból, és fel kell venni a kapcsolatot a Forgast hivatalos szervizével.

7. A készülék felborulása vagy leesése esetén a további használat előtt hivatalos Forgast szervizzel kell elvégeztetni annak ellenőrzését vagy javítását. Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani, mert ez életveszélyes lehet.
Tilos a készülék szerkezeti kialakítását bármilyen módon megváltoztatni vagy módosítani.

8. A tápkábel vagy a csatlakozódugó sérülésének észlelése esetén azokat feltétlenül ki kell cserélni. A tápkábelt óvni kell a forró vagy éles berendezéselemekkel, tűzzel vagy egyéb tárgyakkal való érintkezéstől. A tápkábelt védeni kell a véletlen meghúzástól és a megbotlástól.

FIGYELEM!
A meglévő elektromos hálózat csatlakoztatását vagy átalakítását, illetve a javításokat olyan személyre kell bízni, aki ismeri a készülék használati útmutatójának tartalmát, megfelelő képzettséggel rendelkezik, és birtokában van a szükséges jogosultságoknak.

9. Folyamatosan ellenőrizze a készülék működését, és működési rendellenesség észlelése esetén elsőként kövesse a jelen használati útmutatóban foglaltakat. Ha a készüléket nem lehet elindítani, illetve nem lehet elérni a megfelelő működési paramétereket, forduljon a Forgast hivatalos szervizéhez.

10. A kiskorú, mozgásukban vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve a készülék megfelelő használatával kapcsolatos ismeretekkel nem rendelkező személyek csak a biztonságukért felelős személy ellenőrzése és felügyelete mellett kezelhetik a készüléket.

11. A tisztítás, karbantartás vagy a készülék hosszabb ideig tartó üzemen kívül helyezése során a készüléket az útmutatóban foglaltak szerint ki kell kapcsolni, és a hálózati csatlakozódugót ki kell húzni a hálózati aljzatból.



FIGYELEM!

Ha a csatlakozódugó a hálózati aljzatban marad, a készülék folyamatosan feszültség alatt áll.

Biztosítani kell a csatlakozódugó és a hálózati aljzat könnyű hozzáférhetőségét. Ez lehetővé teszi a készülék egyszerű leválasztását, valamint súlyos meghibásodás esetén a tápellátás gyors megszakítását.



FIGYELEM!

A fenti pontok be nem tartása súlyos testi sérülést, életveszélyt, a készülék károsodását vagy jelentős anyagi veszteséget okozhat, amelyért a gyártó nem vállal felelősséget.

A fent említett pontok be nem tartása a garancia elvesztését eredményezheti.

2. RENDELTETÉS

A FORGAST késélezőt a kések élességének és vágási hatékonyságának megőrzésére tervezték. Elsődleges rendeltetése, hogy lehetővé tegye a felhasználók számára késeik optimális állapotának fenntartását, ami megkönnyíti és pontosabbá teszi a mindennapi használatot. A kések késélezővel végzett megfelelő élezésével visszaállítható eredeti élességük, ami javítja a vágás hatékonyságát, és biztonságot nyújt a velük végzett műveletek során.

A késélező nélkülözhetetlen eszköz a háztartási konyhákban, éttermekben, illetve minden olyan helyen, ahol a késeket professzionális célokra használják. A késélező rendeltetése a késpengék karbantartására is kiterjed, ezáltal megelőzve a pengék idő előtti elhasználódását és sérülését. A késélező rendszeres használatával meghosszabbítható a kés élettartama, ami megtakarítást jelent az új kések vásárlásával járó költségekben.

Ezenkívül a késélező megfelelő használata hozzájárul a késsel végzett munka közbeni biztonság megőrzéséhez. Az éles penge precíz vágást tesz lehetővé, ezáltal csökkenti a kés véletlen megcsúszásának, valamint a sérüléseknek a kockázatát. Ily módon a késélező fő rendeltetése, hogy különböző konyhai és professzionális alkalmazásokban biztosítsa a kések biztonságát, hatékonyságát és tartósságát.

3. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE

A Forgast márkájú FG11601 késélező kompakt és kényelmes megoldást kínál a kések gyors és precíz élezéséhez minden konyhában. Műanyagból készült, könnyű, és könnyen tárolható a szekrényben. Gyémánt élezőtárcsái a kések széles választékához alkalmasak, és biztosítják a penge mindkét oldalának egyidejű, hatékony élezését. A tárcsák percenként körülbelül 5000 fordulatot elérő forgási sebességének köszönhetően az élezés gyorsan és hatékonyan történik. A csúszásgátló talpak megakadályozzák a késélező elmozdulását működés közben, ezáltal garantálják a biztonságos használatot.

A Forgast márkájú FG11602 késélező ezzel szemben egy újabb sokoldalú késélező eszköz, amely a kényelmes használatot kiváló élezési minőséggel ötvözi. Elődjéhez hasonlóan ez is műanyagból készült, azonban a rozsdamentes acélból készült élezőzóna még nagyobb tartósságot és hatékonyabb élezést biztosít. A két, eltérő szemcseméretű csiszolótárcsának és a CBN gyémántos rétegének köszönhetően az élezés precízen történik, a kések pedig tökéletesen élesek és simák lesznek. A késélező precíz vezetőkkel rendelkezik, amelyek megakadályozzák, hogy a pengét helytelen szögben helyezzék be, így garantálják az élezés hatékonyságát. Ezenkívül a csiszolás során keletkező részecskék felfogására szolgáló mágneses tálca és a csúszásmentes lábak biztonságossá és higiénikussá teszik a használatot.

4. MŰSZAKI ADATOK

MODEL	FG11601	FG11602
Tápellátás	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Teljesítmény	81 W	110 W
Méretek	240x120x80 mm	220x90x90 mm
Tömeg	2 kg	1,4 kg
Élezőtárcsák fordulatszáma	5000 ford./perc	1300 ford./perc
Élezési fokozatok száma	1	2

5. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Szállítás közben a készüléket óvatosan kell kezelni, és kerülni kell az ütődéseket. A becsomagolt készüléket nem szabad a szabadban tárolni . Szellőző, nem korrozív légkörű helyiségben kell elhelyezni. A készüléket nem szabad a csomagoláson feltüntetett jelölésekkel ellentétes irányba fordítani.

6. TELEPÍTÉS

- A telepítés helyének síknak és stabilnak kell lennie.
- A készülék közelében nem szabad gyúlékony tárgyakat tárolni.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e látható szállítási sérülések.
- A környezeti hőmérsékletnek +40 °C alatt kell lennie.
- A környezeti relatív páratartalomnak 65%-nál alacsonyabbnak kell lennie.
- Ellenőrizze, hogy a készülék valamennyi tartozéka megtalálható-e.
- Távolítsa el a védőfóliát.



FIGYELEM!

- **A típustáblán feltüntetettől eltérő tápellátást ne használjon.**
- **Ne használjon olyan áram-védőkapcsolót, amely nem felel meg a biztonsági szabványoknak.**
- **Az elektromos berendezés telepítésével kapcsolatos szerelési és karbantartási munkákat a Forgast hivatalos szervizének vagy a szükséges képesítéssel rendelkező személyeknek kell elvégezniük.**
- **Az áram-védőkapcsolót, a biztosítékot és a hálózati aljzatot a készülék közelében kell felszerelni.**



FIGYELEM!

A csatlakozódugónak és a csatlakozóaljzatnak kifogástalan állapotban kell lennie, és biztosítania kell a megfelelő csatlakozást.

7. KEZELÉS

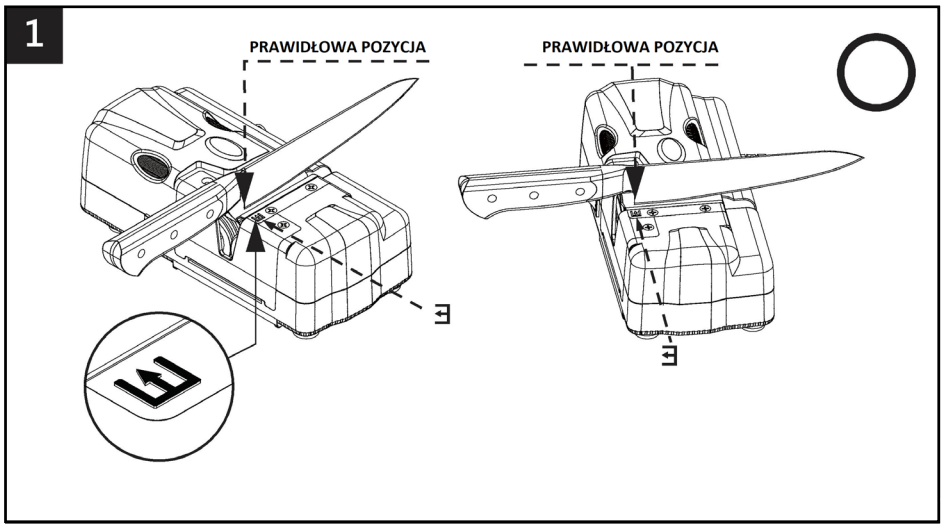
FIGYELEM!

- A készüléket rendeltetésétől eltérő célra használni tilos. A készüléket csak a jelen használati útmutatót megismert személyek kezelhetik.
- A készülék felszerelése és szétszerelése, valamint tisztítása előtt a készüléket le kell választani a hálózati csatlakozóaljzatról.
- Az első használat előtt a készüléket alaposan meg kell mosni és meg kell szárítani.
- A készüléket megfelelő helyen kell elhelyezni, minden oldalán megfelelő szellőzést biztosítva.
- A készülék áramforráshoz történő csatlakoztatása előtt a kapcsolót kikapcsolt állásba kell állítani.
- Dugja a csatlakozódugót földelt hálózati aljzatba.
- A késélező használata előtt győződjön meg arról, hogy a kés száraz és tiszta.
- Távolítson el minden vizet vagy olajat a pengéről.
- A készülék kezelése közben bal kezével az ujjfogantyúknál fogva tartsa a készüléket, jobb kezével pedig erősen fogja a kést.

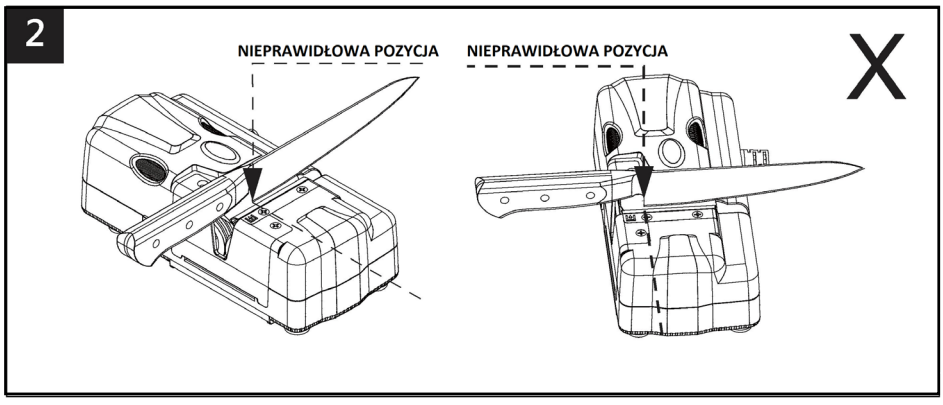
FG11601 MODELL

- Helyezze be a kést a megfelelő pozícióba az 1. ábrán látható módon.

A kés működés közbeni helytelen behelyezése a kés pengéjének károsodását okozhatja.



- Győződjön meg arról, hogy a kés a „ ” jellel jelölt tartományban van, és megfelelő pozícióban helyezte be.

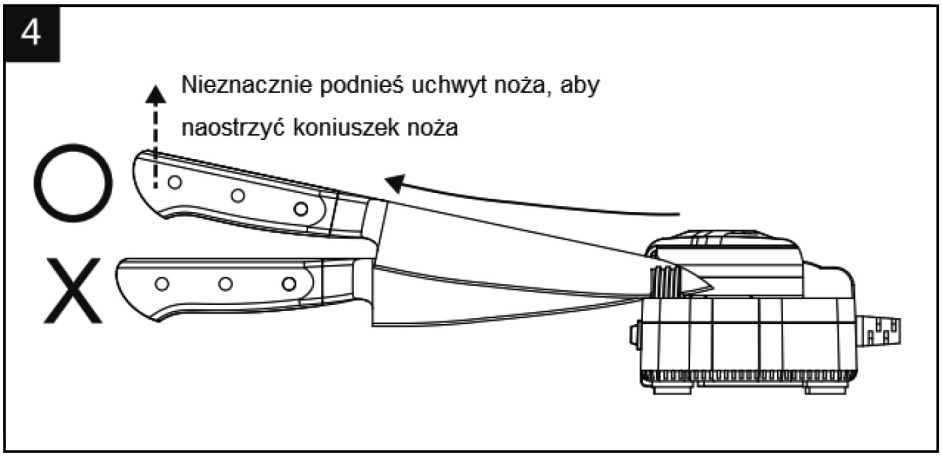


- A késélező nem alkalmas az alábbi típusú kések élezésére: egyoldalas élű, sashimi- és fogazott élű kések.

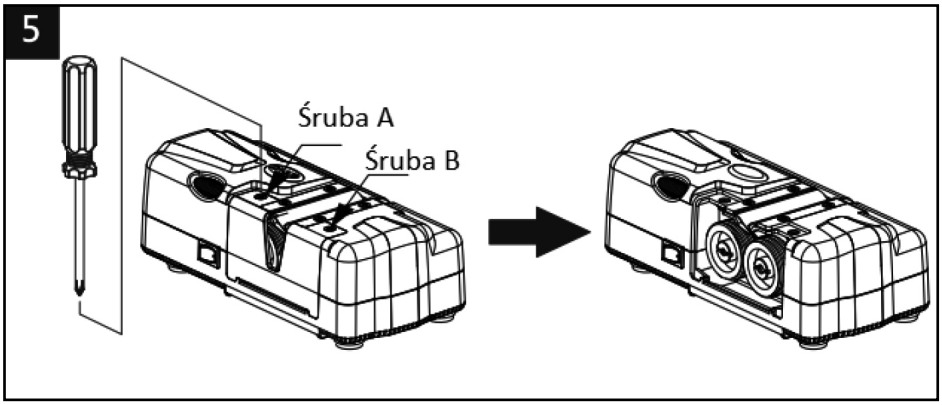
- Legfeljebb 5 mm hátvastagságú és legfeljebb 2,6 mm élvastagságú konyhakések használata ajánlott.

- Helyezze a kést a nyílásba a megfelelő pozícióban (1. ábra). Tartsa a kést vízszintesen a késélezőhöz képest, és húzza maga felé (3. ábra). Enyhén emelje meg a kés nyelét a kés hegyének megélezéséhez (4. ábra).
- Ismételje meg ezt a folyamatot 2–3-szor vagy 5–6-szor (a kések tompaságának mértékétől függően).

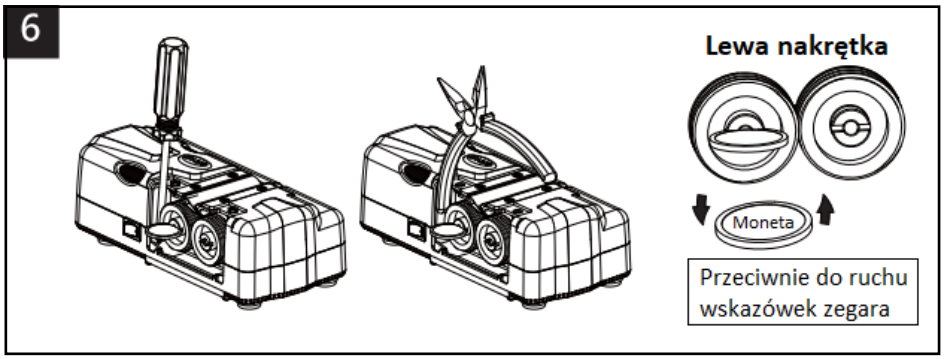


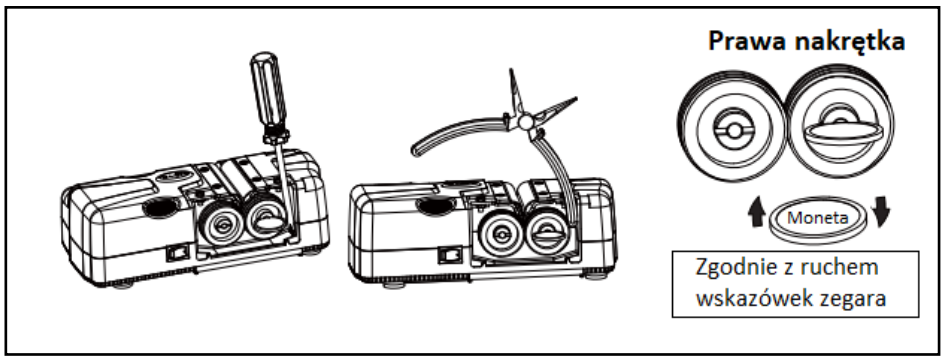


- Az élezés befejezése után a kapcsolóval kapcsolja ki az élezőt, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.
- Az 5–9. ábrák bemutatják, hogyan kell kivenni, illetve felszerelni az élezőtárcsákat:
- Csavarja ki az A és B csavarokat, majd vegye le az élezőtárcsák burkolatát.

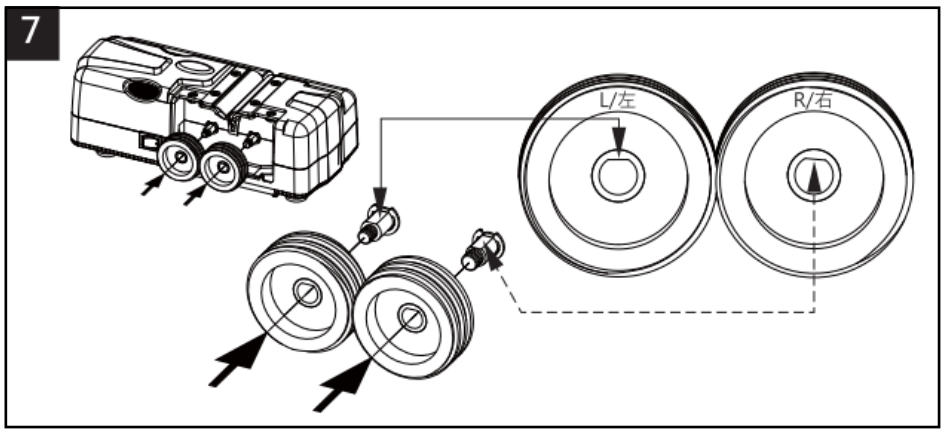


•Egy érme segítségével csavarja le az anyákat, majd vegye ki az élezőkerekeket. Helyezze a csavarhúzót az élezőtárcsa külső oldalához, hogy óvatosan a helyén rögzítse, miközben egy érme segítségével lecsavarja az anyát.

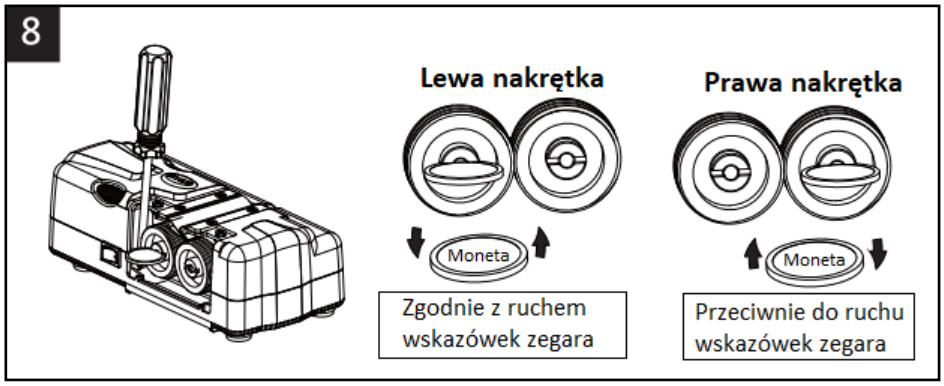




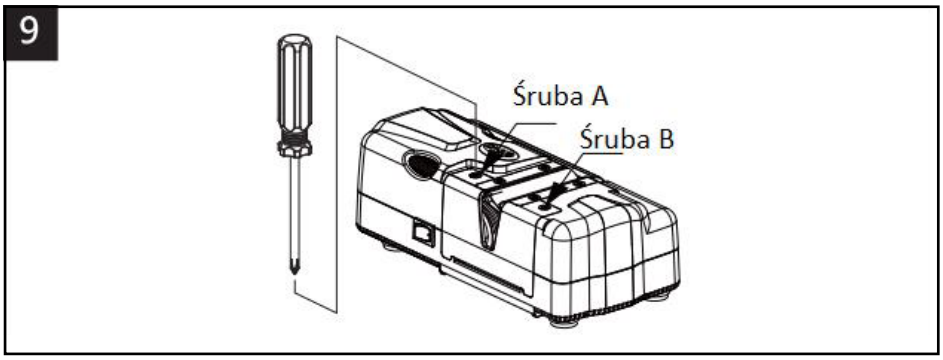
•Győződjön meg arról, hogy az élezőtárcsákat a megfelelő helyzetben szerelte fel (7. ábra).



•A megadott élezőtárcsák anyáinak meghúzásához használjon érmét. Helyezze a csavarhúzót az élezőtárcsa külső oldalához, hogy finoman a helyén tartsa azt, miközben érmével meghúzza az anyát.



- Húzza meg a d.
- Az 5–9. ábrák bemutatják az élezőtárcsák eltávolításának és felszerelésének módját.
- Helyezze fel az élezőtárcsák burkolatát, majd rögzítse az A és B csavarokkal.

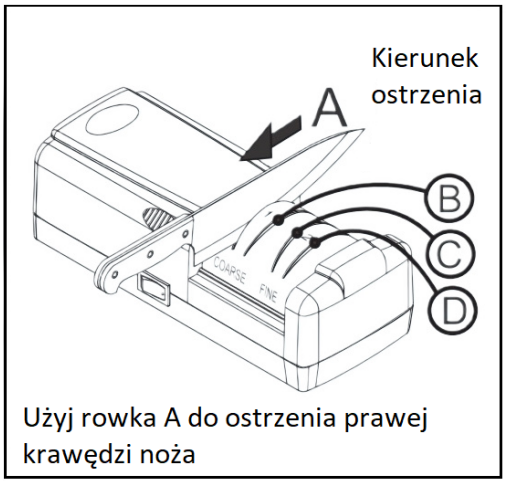


FG11602 MODELL

- A késélező két élezőszakasszal rendelkezik, amelyek mindegyike két horonnyal van ellátva. A bal oldalon (A és B hornyok) található az előélező (durva) COARSE szakasz, a jobb oldalon pedig a FINISH élfinomító szakasz (C és D hornyok).
- Helyezze a készüléket stabil, sík felületre (elektromos aljzat közelébe), úgy, hogy a BE/KI kapcsoló Ön felé nézzen.

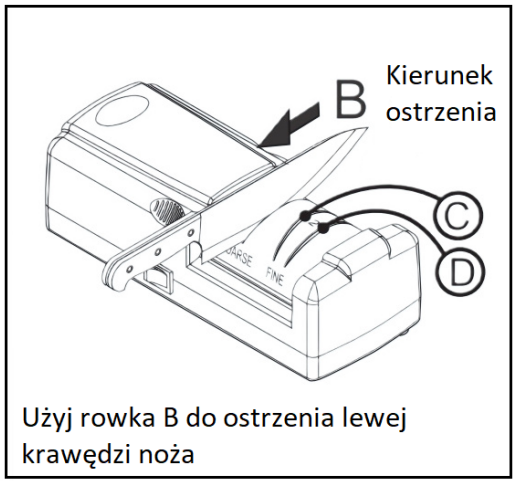
- Az élező használata közben bal kezével a fogantyúknál fogva tartsa azt, a kést pedig biztosan tartsa a jobb kezében.
- Az egyes szakaszokban minden horony a kés pengéjének egyik felületét élezi (a legtöbb késnek két, egyenletesen élezett pengefelülete van, de egyes recés késeknek egyetlen élük, bizonyos japán késeknek pedig egyenetlenül élezett vágóéleik vannak). E kések élezésének megkezdése előtt javasoljuk a csiszolókorong „bejáratását" a durva élezőszakaszban (az A és B hornyokban) oly módon, hogy néhány alkalommal hagyományos késeket élez meg, ezáltal kialakítva a megfelelő élszöget.
- Mindegyik szakasz bal oldali hornya a kés pengéjének jobb oldalát, jobb oldali hornya pedig a penge bal oldalát élezi (lásd az 1. és 2. ábrát).

Rys. 1. Sekcja ostrzenia wstępnego



Użyj rowka A do ostrzenia prawej krawędzi noża

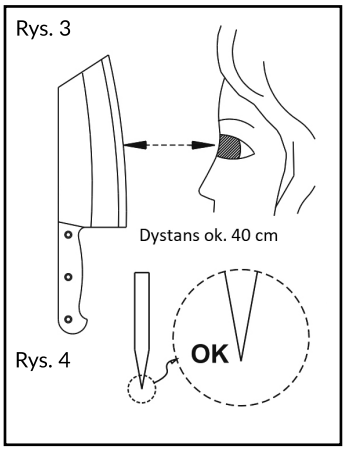
Rys. 2. Sekcja ostrzenia wstępnego

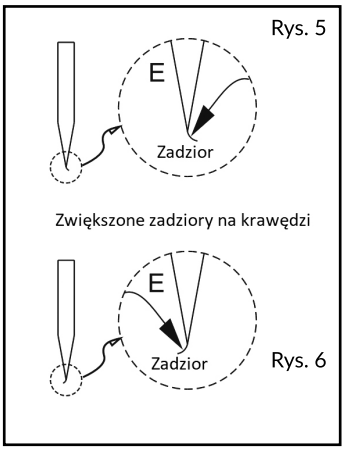


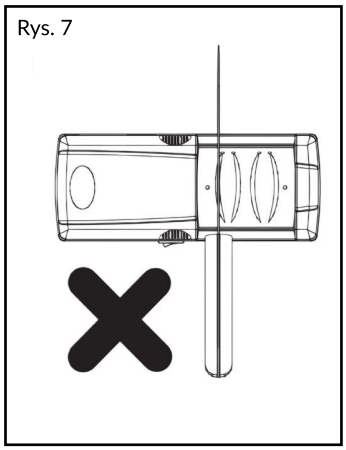
Użyj rowka B do ostrzenia lewej krawędzi noża

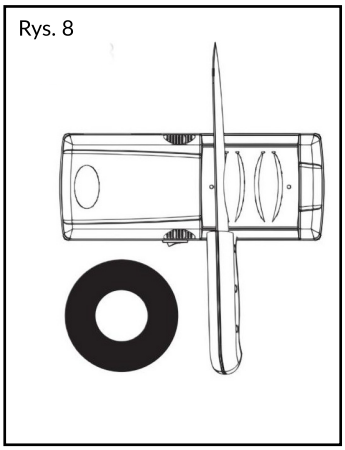
- A kés első élezésekor némi időt kell szánni az élezési szögnek az élező előre beállított szögéhez való igazítására.
  A következő élezések már jelentősen gyorsabbak lesznek, és kevesebb áthúzást igényelnek. Általában elegendő, ha minden nyíláson egyszer vagy kétszer végighúzza a kést.
- Kapcsolja be a készüléket, és csak a durva (bal oldali) nyílást használva kezdje úgy, hogy a kést előre helyezi, a pengét az első horonyba, a sík felülettel párhuzamosan. Egyenletes mozdulattal húzza maga felé a kést minimális nyomással (ha azt hallja, hogy a motor lelassul, túl nagy nyomást alkalmaz). Sok kés vége ívelt, ezért amikor a kés ívelni kezd, fordítsa felfelé a karját úgy, hogy az érintkezési felület mindig párhuzamos legyen a sík felülettel.
- Ismételje meg a folyamatot a durva rész második hornyában, hogy megélezze a kés másik oldalát (ha a késnek csak egy élezett éle van, csak az egyik megfelelő hornyot használja). Folytassa a kés áthúzását a durva részen, amíg tapintásra éles nem lesz (járjon el óvatosan).

- A kés élének újraprofilozása a kés állapotától és keménységétől függően tíz vagy annál több áthúzást is igénybe vehet. Csak akkor térjen át a simító részre, amikor a kés már éles, és fejezze be a folyamatot. A simító részben végzett két vagy három áthúzással borotvaéles kés érhető el, amelynek használata ételek elkészítéséhez és faragáshoz igazi élvezet lesz. Ne felejtse el az élezés után és használat előtt tisztára törölni a kést.
- Az élező használatával borotvaéles él alakítható ki a legtöbb konyhakésen, szeletelőkéseken, filézőkéseken, japán késeken, fogazott pengéjű késeken, sőt még a kínai bárdokon is.
- Ha azt tapasztalja, hogy a penge csak enyhén tompa, kezdje a C vájattal a simító szakaszban, és fejezze be a folyamatot. Végezzen 5–10 áthúzást mind a C, mind a D vájatban, minimális nyomással – az enyhe rányomás borotvaéles élt biztosít (lásd a 3. és 4. ábrát). Ha a kés az 5. vagy 6. ábrán látható módon néz ki, ismételje meg a fenti műveleteket mindaddig, amíg a kés éle a 4. ábrán látható módon nem néz ki.



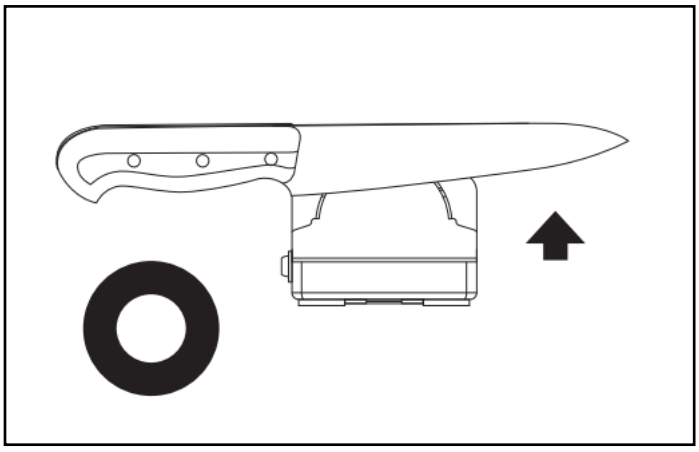


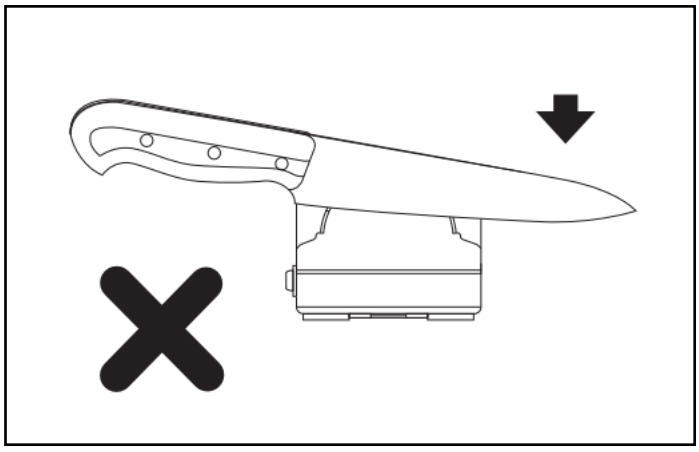




- A 7. és 8. ábra a kés vezetési szögét mutatja élezés közben. A 7. ábra a kés helytelen, a 8. ábra pedig a helyes vezetési szögét mutatja.

- Mindegyik szakasz bal oldali hornya a kés pengéjének jobb oldalát, jobb oldali hornya pedig a penge bal oldalát élezi (lásd az 1. és 2. ábrát).
- A kés élezésekor vízszintesen helyezze a kést a késélezőbe, és ne engedje lefelé a kés hegyét.





- Az élezés befejezése után a kapcsolóval kapcsolja ki a késélezőt, és húzza ki a tápkábelt a csatlakozóaljzatból.
- Háztartási használat mellett a csiszolóelemek sok éven és több száz élezésen keresztül megőrzik tulajdonságaikat.
- Az élező tisztítása az alján található forgácsgyűjtő tálca kivételéből és megtisztításából, valamint a felső felület száraz ruhával történő áttörléséből áll.

8. HULLADÉKGAZDÁLKODÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

A termék életciklusának végén a berendezést nem szabad a környezetet veszélyeztető helyen elhelyezni.
A veszélyes hulladék ideiglenes tárolása megengedett későbbi ártalmatlanítás céljából. Be kell tartani a készülék használatának helye szerinti országban hatályos környezetvédelmi előírásokat.

A készüléket gyűjtés, szétszerelés és ártalmatlanítás céljából szakcégeknek kell átadni.
A készüléket szét kell szerelni, az alkatrészeket szét kell válogatni, majd vegyi jellegüknek megfelelő csoportokba kell helyezni, figyelembe véve, hogy egy részük újrahasznosítható és a kommunális hulladékhoz hasonlóan ismét felhasználható. A leselejtezés előtt a készüléket a tápkábel leválasztásával használhatatlanná kell tenni.
A leselejtezés során keletkező anyagot, ha nem hasznosítják újra, a hatályos előírásoknak megfelelően gyűjtőhelyre vagy hulladéklerakóba kell szállítani.

A terméken feltüntetett WEEE-szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A környezetre és az emberekre gyakorolt bármilyen negatív hatás megelőzése érdekében megfelelő módon kell ártalmatlanítani.
A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a gyártóhoz, a szervizhez vagy a hulladékkezeléssel foglalkozó helyi szervezethez.

A készülék szétszerelését kizárólag szakképzett személyzet végezheti.

Ha a készülék későbbi összeszerelését tervezik, minden műveletet a lehető legnagyobb gondossággal kell elvégezni, hogy ne sérüljenek annak alkatrészei.
A gyártó nem vállal felelősséget a készüléket kezelő illetéktelen személyzet által okozott hibákért vagy kellemetlenségekért.



ÁRTALMATLANÍTÁS
A csomagolás és annak anyaga 100%-ban újrahasznosítható, és a következő szimbólummal van ellátva:

Az ártalmatlanítás során be kell tartani a hatályos helyi előírásokat. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskókat, hungarocelldarabokat stb.) gyermekektől elzárva kell tartani, mivel potenciális veszélyt jelentenek.
A készülék újrahasznosítható anyagokból készült. A készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelvnek megfelelően van megjelölve. A készülék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárulhatunk a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következmények megelőzéséhez.



A készüléken vagy a hozzá mellékelt dokumentációban feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Azokat elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításával és újrahasznosításával foglalkozó speciális gyűjtőhelyre kell eljuttatni. A készülék ártalmatlanításakor használhatatlanná kell tenni azt (az indítása ne legyen lehetséges) a tápkábel elvágásával, valamint az ajtó, a polc és az egyéb veszélyt jelentő alkatrészek eltávolításával.
Nem szabad lehetővé tenni, hogy a készülékre fel lehessen mászni, vagy hogy valaki beszorulhasson abba. A készüléket a hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően, speciális gyűjtőhelyre elszállítva kell ártalmatlanítani; a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül, mivel veszélyt jelenthet a gyermekek számára.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
A készülék az európai irányelvekben meghatározott biztonsági követelményeknek és a hozzájuk kapcsolódó szabványoknak megfelelően készült. A megfelelőség megállapítását követően a gyártó kijelenti, hogy termékei megfelelnek a hatályos európai jogszabályoknak, ezért a megfelelő CE-jelöléssel vannak ellátva, amely lehetővé teszi értékesítésüket az európai országokban.
A megfelelőségi nyilatkozat a felhasználó kérésére elektronikus vagy nyomtatott formában a gyártó székhelyén vagy a **www.mmgastro.pl weboldalon érhető el.**

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166


FORGAST